

Au fil des saisons... Von Jahreszeit zu Jahreszeit

jardin botanique
BOTANISCHER GARTEN FREIBURG

75 ans Jahre

1937 · 2012

printemps Frühling

Sa. 7. avril, 14-16h
Sa. 7. April, 14-16 Uhr

LA CHASSE AUX ŒUFS

Chasse aux 75 œufs cachés au jardin. Exposition du concours de dessin et de peinture «Le Jardin botanique – un paradis de la diversité» des écoles primaires du Canton de Fribourg. Présentation du «Pain du Jubilé». En collaboration avec l'Association des Artisans Boulangers-Pâtisseries-Confiseurs du Canton de Fribourg.

75 EIER FÜR 75 JAHRE

75 Eier sind im Garten versteckt... wer sucht, der findet! Ausstellung des Mal- und Zeichnungswettbewerbs "Botanischer Garten – Paradies der Vielfalt" der Schulen des Kantons Freiburg. Präsentation des Jubiläumsbrotts. In Zusammenarbeit mit dem Bäcker- und Konditorenmeisterverband des Kantons Freiburg.

Sa. 12. mai, 9-16h
Sa. 12. Mai, 9-16 Uhr

MARCHÉ DE PRINTEMPS

Plantons, graines, plantes provenant de jardineries spécialisées et des collections du Jardin botanique, produits à base de plantes, saucisses grillées, café «Au Jardin».

FRÜHLINGSMARKT

Setzlinge, Samen, Pflanzen aus Spezialgärtnereien und aus den Kulturen des Botanischen Gartens, Produkte aus Pflanzen. Bratwürste, Café "Au Jardin".

Me. 30. mai, 18-22h
Mi. 30. Mai, 18-22 Uhr

SOIRÉE INSIEME

Drum Circle. Musique avec instruments de percussion. Tout le monde est invité à participer. Instruments sur place. Date reportée en cas de mauvais temps au me 6 juin. Information: Tél. 1600 dès 12h. Ensuite apéro et grillade, café et gâteau. Entrée gratuite / collecte.

INSIEME – ABEND

Drum Circle. Musik mit Perkussionsinstrumenten. Alle sind eingeladen. Instrumente sind vorhanden. Verschiebedatum bei schlechtem Wetter: Mi 6. Juni. Information: Tel. 1600 ab 12 Uhr. Anschliessend Apéro, Bräteln & Kaffee und Kuchen. Eintritt frei / Kollekte.

Sa. 2. juin, 18-24h
Sa. 2. Juni, 18-24 Uhr

NUIT DES MUSÉES

'On y prend goût'

Découvrez le goût des fleurs qui décorent les plats et aromatisent les boissons. Laissez vous surprendre par l'incroyable pouvoir édulcorant de la Stevia ou visitez les plantes carnivores qui ont pris goût aux insectes...

18-21h: Atelier aux herbes aromatiques pour les enfants.

Des flambeaux et des bougies illumineront le jardin dans la nuit.

22h30: La danseuse de feu Corinne Sohn charmera et enthousiasmera le public avec son inoubliable spectacle de feu (www.feuertaenzerin.ch).

Enfin, un risotto, parfumé avec presque 75 herbes, attendra les visiteurs affamés de la Nuit des Musées. Un bowl pour le rafraîchissement, un vin pour le plaisir, des crostini à déguster... avec Marianna Buser, cuisinière, et son équipe.

NACHT DER MUSEEN

'Kommen Sie auf den Geschmack'

Von Blüten, die Speisen dekorieren und Getränke aromatisieren, entdecken Sie die enorme Süßkraft der Steviapflanze oder besichtigen Sie Pflanzen, die auf den Geschmack von Insekten gekommen sind...

18-21 Uhr Kräuterwerkstatt für Kinder, Fackeln und Kerzenlicht erleuchten den nächtlichen Garten.

22.30 Uhr: Die Feuertänzerin Corinne Sohn verzaubert und begeistert mit einer unvergesslichen Feuershow (www.feuertaenzerin.ch)!

Ein Risotto mit nicht ganz 75 Kräutlein wartet auf hungrige Museumsnachtbesucher. Eine Bowl zum Erfrischen, ein Wein zum Geniessen, ein Crostini zum Degustieren... mit Marianna Buser Störköchin & Team.

Di. 3. juin, 10-16h
So. 3. Juni, 10-16 Uhr

BOURSE AUX PLANTES CARNIVORES

Organisée par «SWISS CARNI». Exposition et vente de plantes carnivores. Petit bistrot. Sous les tilleuls ou dans l'Orangerie près de l'entrée côté Chemin des Verdiers.

KARNIVORENTAG

Organisiert von "SWISS CARNI". Ausstellung und Verkauf von fleischfressenden Pflanzen. Kleines Bistro. Unter den Linden oder in der Orangerie beim Eingang Seite Chemin des Verdiers.

été Sommer

Sa. 16. juin + Me. 20. juin, 13h30-16h30
Sa. 16. Juni + Mi. 20. Juni, 13.30-16.30 Uhr

CONFECTION DE CORDES «À L'ANCIENNE»

Dans le cadre de l'exposition «PLANTES A FIBRES» et de BOTANICA 2012 «retour à la nature».

Pendant ces ateliers, les participants apprennent à confectionner des cordes à partir de fibres végétales telles que le chanvre, le sisal ou le lin.

Cours pour enfants dès 7 ans et leurs parents. Avec la corderie GRÜNIG, Kirchenthurnen. Coût: CHF 10.- par personne. Nombre limité de participants. Inscriptions au tél. 026 300 88 86 ou par e-mail à jardin-botanique@unifr.ch jusqu'au 8 juin 2012.

SEILE HERSTELLEN WIE ZU GROSSMUTTERS ZEITEN

Im Rahmen der Faserpflanzenausstellung und BOTANICA 2012 "Zurück zur Natur".

Während dieser Ateliers lernen die Teilnehmenden, mit Pflanzenfasern aus Hanf, Sisal oder Lein Seile und Schnüre herzustellen.

Kurs für Kinder ab 7 Jahren und ihre Eltern. Mit der Seilerei GRÜNIG, Kirchenthurnen. Preis: CHF 10.- pro Person. Teilnehmerzahl beschränkt. Anmeldungen auf Tel. 026 300 88 86 oder per e-mail an: jardin-botanique@unifr.ch bis zum 8. Juni 2012.

16 – 24.06.2012

BOTANICA

www.botanica-week.org

Semaine des jardins botaniques suisses. Woche der botanischen Gärten der Schweiz.

Di. 17. juin, 13-16h
So. 17. Juni, 13-16 Uhr

FABRICATION DE PAPIER «À L'ANCIENNE»

Dans le cadre de l'exposition «PLANTES A FIBRES» et de BOTANICA 2012 «retour à la nature».

Ce cours avec Viviane Fontaine de Cerniat FR vous initiera à la fabrication de différents papiers issus de fibres de plantes; vous pourrez créer de magnifiques feuilles aux textures riches et diverses.

Prendre un tablier et de quoi emporter vos feuilles mouillées (p.ex. fourrés en plastique).

Coût: CHF 75.- par personne.

Nombre limité de participants.

Inscriptions au tél. 026 300 88 86 ou par e-mail à jardin-botanique@unifr.ch jusqu'au 8 juin 2012.

PAPIER HERSTELLEN AUS PFLANZENFASERN

Im Rahmen der Faserpflanzenausstellung und BOTANICA 2012 "Zurück zur Natur".

In diesem Kurs mit der Papierkünstlerin Viviane Fontaine aus Cerniat FR lernen die Teilnehmenden, aus Pflanzenfasern verschieden strukturierte Papiere herzustellen.

Mitbringen: Schürze zum Schutz der Kleider und Plastikmäppchen oder Ähnliches zum Transportieren der noch feuchten Papiere.

Preis: CHF 75.- pro Person.

Teilnehmerzahl beschränkt.

Anmeldungen auf Tel. 026 300 88 86 oder per e-mail an: jardin-botanique@unifr.ch bis zum 8. Juni 2012.



été Sommer

Sa 23 juin, 16-22h
Sa 23. Juni, 16-22 Uhr

FÊTE D'ANNIVERSAIRE

Au meilleur moment de l'année, au solstice d'été, le Jardin botanique invite le public à sa fête d'anniversaire. Visites guidées, ateliers pour enfants, buffet.
16h et 19h: Visites guidées (fr et all).
17h: Messages de bienvenue.
17h30 (all) et 18h (fr): Conférence «Plantes et allergies aux pollens» par Marc Thiémard, spécialiste en thérapies naturelles, Fribourg.
20h: Concert du TRIO VOCAL NORN avec collecte. Consommation payante.

GEBURTSTAGSFEST

Zur schönsten Zeit des Jahres, der Sommersonnenwende, lädt der Botanische Garten zu seinem Geburtstagsfest! Führungen, Kinderateliers, Buffet.
16 Uhr und 19 Uhr: Führungen (de und fr).
17 Uhr: Grussbotschaften.
17.30 Uhr (de) und 18 Uhr (fr): Vortrag zum Thema "Pflanzen und Pollenallergien" von Marc Thiémard, Spezialist für Naturtherapien, Freiburg.
20 Uhr: Konzert mit dem TRIO VOCAL NORN mit Kollekte.
Konsumation kostenpflichtig.

Ve 3 août, 18h
Fr 3. August, 18 Uhr

OBJETS AUX FIBRES VÉGÉTALES

Vernissage de l'exposition avec objets aux fibres végétales. Au PAVILLON VERT.

OBJEKTE MIT PFLANZENFASERN

Vernissage der Ausstellung von Objekten mit Pflanzenfasern. Im PAVILLON VERT.

Di 26 août, 10-13h
So 26. August, 10-13 Uhr

BRUNCH AU JARDIN

Petit déjeuner d'arrière-été! Avec la collaboration de l'FBLV (Freiburger Bäuerinnen- & Landfrauenverband) et l'Association des Artisans Boulangers-Pâtisseries-Confiseurs du Canton de Fribourg. Visites guidées (fr et all) à 11h et à 14h avec le personnel du Jardin.
Contes pour tout public. Avec Aline Hirt en français à 12h et à 13h. Avec Marika Hug et Elisabeth Schwizer en allemand à 12h30 et à 13h30.
Inscriptions pour le brunch au tél. 026 300 88 86 ou par e-mail à jardin-botanique@unifr.ch jusqu'au 17 août 2012.
Prix: CHF 25.– par adulte.
Enfants: gratuit jusqu'à 6 ans, CHF 12.– jusqu'à 16 ans.

BRUNCH IM GARTEN

Reichhaltiges Frühstück im Spätsommer; in Zusammenarbeit mit dem Freiburger Bäuerinnen- & Landfrauenverband und dem Bäcker- und Konditorenmeisterverband des Kantons Freiburg. Führungen (fr und de) um 11 Uhr und 14 Uhr mit dem Gartenpersonal.
Märchen auf französisch mit Aline Hirt um 12 Uhr und 13 Uhr und auf deutsch mit Marika Hug und Elisabeth Schwizer um 12.30 Uhr und 13.30 Uhr.
Anmeldungen für den Brunch auf Tel. 026 300 88 86 oder per e-mail an jardin-botanique@unifr.ch bis zum 17. August 2012.
Preise: CHF 25.– für Erwachsene.
Kinder: gratis bis 6 Jahre, CHF 12.– bis 16 Jahre.

Ve 31 août, 18h
Fr 31. August, 18 Uhr

AUX RIVES DU JARDIN

Peintures acryliques, dessins au fusain, photographies, c-prints de Jean-François Zehnder, Fribourg.
Vernissage de l'exposition à l'Orangerie.

AM UFER DES GARTENS

Acrylmalerei, Kohlezeichnungen, Fotografien, C-Prints von Jean-François Zehnder, Freiburg.
Vernissage in der Orangerie.



automne Herbst

Sa 10 novembre, 16-18h
Sa 10. November, 16-18 Uhr

«PRÉVENIR ET GUÉRIR – PRATIQUES ANNIVARDES»

Les plantes et leur utilisation dans un contexte montagnard.
Conférence en français de Sabine Muster-Brüschweiler, ethnobotaniste et auteur du livre «Plantes et savoirs des Alpes».
Les explications en allemand seront projetées simultanément.
Au PAVILLON VERT incl. apéritif.

PFLANZENWISSEN AUS DEM VAL D'ANNIVIERS

Vorbeugen und heilen – wie die Bergbevölkerung sich ihre Pflanzenwelt zu Nutze machte.
Vortrag auf französisch mit deutschen Erläuterungen von Sabine Muster-Brüschweiler, Ethnobotanikerin und Autorin des Buches "Plantes et savoirs des Alpes".
Im PAVILLON VERT, inkl. Aperitif.

hiver Winter

Sa 1^{er} décembre, 14h
Sa 1. Dezember, 14 Uhr

75 VÉGÉTAUX D'HIVER

Vernissage de l'exposition en plein air de Hafis Bertschinger, Fribourg.
Rendez-vous près du bassin.

75 WINTERGEWÄCHSE

Vernissage der Ausstellung im Freiland von Hafis Bertschinger, Freiburg.
Treffpunkt beim Teich.

AUX RIVES DU JARDIN

Peintures acryliques, dessins au fusain, photographies, c-prints de Jean-François Zehnder. A l'Orangerie.
Heures d'ouverture: 8-18h
AM UFER DES GARTENS
Acrylmalerei, Kohlezeichnungen, Fotografien, C-Prints von Jean-François Zehnder. In der Orangerie.
Öffnungszeiten: 8-18 Uhr

75 VÉGÉTAUX D'HIVER

RAK-plaques céramiques peintes par HAFIS Bertschinger.
En plein air.
Heures d'ouverture: 8-18h
75 WINTERGEWÄCHSE
Bemalte RAK-Keramikplatten von HAFIS Bertschinger. Im Freiland.
Öffnungszeiten: 8-18 Uhr

12.6. – 12.9.

23. 6. et 24. 6.

4.8. – 19.8.

1.9. – 30.9.

1.12.12 – 28.2.13

PLANTES A FIBRES

En plein air et dans la petite serre.
Heures d'ouverture: 8-18h
FASERPFANZEN
Im Freiland und im kleinen Schauhaus
Öffnungszeiten: 8-18 Uhr

PLANTES MÉDICINALES

Exposition itinérante dans le cadre du «plants day» du SWISS PLANT SCIENCE WEB.
Au Jardin médicinal.
Heures d'ouverture: 8-18h
MEDIZINALPFLANZEN
Wanderausstellung im Rahmen des "plants day" des SWISS PLANT SCIENCE WEB.
Im Medizinalgarten.
Öffnungszeiten: 8-18 Uhr

OBJETS AUX FIBRES VÉGÉTALES

Objets artistiques accompagnant l'exposition «fibres» de: Annarose Kägi, Monique Progin Rappo, Pia Rohrer, Ursula Schudel-Hollenstein, Mireille Tanner-Girod, Beatrice Thomi und Traudel Wittemöller.
Au PAVILLON VERT.
Heures d'ouverture: me-di 14-18h

OBJEKTE MIT PFLANZENFASERN

Objekte als Ergänzung zur Faserpflanzenausstellung von Annarose Kägi, Monique Progin Rappo, Pia Rohrer, Ursula Schudel-Hollenstein, Mireille Tanner-Girod, Beatrice Thomi und Traudel Wittemöller.
Im PAVILLON VERT.
Öffnungszeiten: Mi – So 14-18 Uhr

expositions / Ausstellungen